

**Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES****Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2009/C 148/02)

|   |   |
|---|---|
| Dátum prijatia rozhodnutia                | 28.5.2009   |
| Referenčné číslo štátnej pomoci           | N 34/08   |
| Členský štát                              | Cyprus  |
| Región                                    | —   |
| Názov (a/alebo názov príjemcu)            | Národný plán pestovania zemiakov  |
| Právny základ                             | Ministerské rozhodnutie   |
| Druh opatrenia                            | Schéma štátnej pomoci   |
| Účel                                      | Poskytnúť poľnohospodársko-environmentálnu pomoc a pomoc na zriadenie skupín pestovateľov zemiakov                              |
| Forma pomoci                              | Priama dotácia  |
| Rozpočet                                  | 4 179 239 EUR   |
| Intenzita                                 | 5 % - 5 % - 4 % - 3 % - 2 % hodnoty výroby predanej skupinou pestovateľov (od prvého do piateho roku od dátumu uznania skupiny) |
| Trvanie                                   | 2 roky  |
| Sektory hospodárstva                      | Poľnohospodárstvo   |
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | Ministère de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et de l'Environnement<br>1411 Nicosia<br>CHYPRE                           |
| Ďalšie informácie                         | —   |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Dátum prijatia rozhodnutia      | 28.5.2009   |
| Referenčné číslo štátnej pomoci | N 519/08  |
| Členský štát                    | Poľsko  |
| Región                          | Vojvodstvo Warminsko-Mazurskie                              |
| Názov (a/alebo názov príjemcu)  | pomoc na reštrukturalizáciu pre firmu IŁAWA SA              |
| Právny základ                   | Ustawa z dnia 30.8.1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji |
| Druh opatrenia                  | individuálna štátna pomoc                                   |
| Účel                            | reštrukturalizácia firmy, ktorá má ťažkosti                 |
| Forma pomoci                    | úver  |

|   |  |
|---|--|
| Rozpočet                                  | 569 263 PLN  |
| Intenzita                                 | —  |
| Trvanie                                   | pomoc ad hoc   |
| Sektory hospodárstva                      | poľnohospodárstvo  |
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | Agencja Rozwoju Przemysłu S.A<br>Ul. Wołoska 7<br>02-675 Warszawa<br>POLSKA/POLAND |
| Ďalšie informácie                         | —  |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

|   |  |
|---|--|
| Dátum prijatia rozhodnutia                | 28.5.2009  |
| Referenčné číslo štátnej pomoci           | N 581/08   |
| Členský štát                              | Fínsko   |
| Región                                    | —  |
| Názov (a/alebo názov príjemcu)            | Refundácia dane z určitých energetických výrobkov využívaných v poľnohospodárstve  |
| Právny základ                             | <i>Laki maataloudessa käytettyjen eräiden energiatuotteiden valmisteveron palautuksesta annetun lain (603/2006) muuttamisesta; laki nestemäisten polttoainneiden valmisteverosta annetun lain (1472/1994) 10 a §:n muuttamisesta</i> |
| Druh opatrenia                            | Schéma štátnej pomoci  |
| Účel                                      | Zníženie energetických nákladov na primárnu poľnohospodársku výrobu  |
| Forma pomoci                              | Refundácia dane  |
| Rozpočet                                  | 20,5 milióna EUR ročne   |
| Intenzita                                 | rôzna  |
| Trvanie                                   | do 31.12.2013  |
| Sektory hospodárstva                      | A1 – Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a súvisiace služby  |
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | Valtiovarainministeriö, verovirasto<br>PL 28<br>00023 Valtioneuvosto<br>SUOMI/FINLAND  |
| Ďalšie informácie                         | —  |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

|   |  |
|---|--|
| Dátum prijatia rozhodnutia                | 28.5.2009  |
| Referenčné číslo štátnej pomoci           | N 133/09   |
| Členský štát                              | Španielsko   |
| Región                                    | Castilla y Leon  |
| Názov (a/alebo názov príjemcu)            | Ayudas destinadas a la mejora de los parámetros de calidad de leche cruda de vaca, oveja y cabra mediante la incorporación de bienes de equipo para el ordeño en las explotaciones.  |
| Právny základ                             | Orden AYG/303/2009 por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de las ayudas destinadas a la mejora de los parámetros de calidad de leche cruda de vaca, oveja y cabra mediante la incorporación de bienes de equipo para el ordeño en las explotaciones de Castilla y León |
| Druh opatrenia                            | Investičná pomoc do poľnohospodárskej prvovýroby   |
| Účel                                      | zlepšovanie kvality, zachovanie a zlepšovanie prirodzeného prostredia, dodržiavanie súladu s normami pre hygienu zvierat a zvyšovanie konkurencieschopnosti  |
| Forma pomoci                              | priamy grant   |
| Rozpočet                                  | celkovo: 12,5 milióna EUR, ročne: 2,5 milióna EUR  |
| Intenzita                                 | do výšky 60 %  |
| Trvanie                                   | do 31. decembra 2013   |
| Sektory hospodárstva                      | odvetvie poľnohospodárstva   |
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | Conserjería de Agricultura y Ganadería<br>C/Rigoberto Cortejoso, 14<br>47014 Valladolid<br>ESPAÑA  |
| Ďalšie informácie                         | —  |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Dátum prijatia rozhodnutia      | 28.5.2009  |
| Referenčné číslo štátnej pomoci | N 191/09   |
| Členský štát                    | Španielsko   |
| Región                          | Cataluña   |
| Názov (a/alebo názov príjemcu)  | Ayuda para préstamos con bonificación para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña) |

|   |   |
|---|---|
| Právny základ                             | Orden AAR/152/2008, de 14 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para la implantación de redes protectoras contra el granizo en explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008, con carácter de plan piloto (DOGC nº 5114, de 18.4.2008)<br>Orden AAR/63/2009, de 18 de febrero, por la que se aprueban las bases reguladoras de la línea de la ayudas para la implantación de redes protectoras contra el granizo en explotaciones frutícolas de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2009 (DOGC nº 5328, de 27.2.2009)<br>Proyecto de Orden AAA/ /2009, por la que se modifica la Orden AAR/63/2009, de 18 de febrero, por la que se aprueban las bases reguladoras de la línea de la ayudas para la implantación de redes protectoras contra el granizo en explotaciones frutícolas de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2009. |
| Druh opatrenia                            | Investičná pomoc pre poľnohospodársku prvovýrobu.   |
| Účel                                      | Zníženie výrobných nákladov a zlepšenie kvality.  |
| Forma pomoci                              | Dotované pôžičky  |
| Rozpočet                                  | Celkom: 105 miliónov EUR; ročne: 21 miliónov EUR.   |
| Intenzita                                 | Do výšky 50 %   |
| Trvanie                                   | Do 31. decembra 2012  |
| Sektory hospodárstva                      | Poľnohospodárske odvetvie   |
| Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc | Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural<br>Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614<br>08007 Barcelona<br>ESPAÑA   |
| Ďalšie informácie                         | —   |

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/index.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm)